

4. Костышина А., Сербин А. Виртуальная инструментальная лексикографическая система этимологического словаря: создание и редактирование / Прикладна лінгвістика та лінгвістичні технології: MegaLing 2007: сб. научн. трудов – К.: Довіра, 2008. - С.165-173.
5. Оказ Л.С., Алиева В.Н. Типологически значимые аспекты сопоставления грамматических категорий крымскотатарского и русского языков (именные части речи) // Культура народов Причерноморья, 2008.-№147.-т.2.- С.96-99.
6. Оказ Л.С., Алиева В.Н. Сопоставительная типология причастий крымскотатарского и русского языков // Ученые записки ТНУ им. В.И. Вернадского. - Серия «Филология. Социальные коммуникации».- Т. 22(61).- №3, 2009.- С. 46-50

Ушакова Е.В.

УДК 81`33

КОНСТРУИРОВАНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ ЛЕКСЕМЫ НА ОСНОВЕ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ И КОРПУСНЫХ ТРАЕКТОРИЙ (КОММУНИКАТИВНОЕ СОБЫТИЕ „КОНФЕРЕНЦИЯ“)

Постановка проблемы. Современные формы организации международного научно-образовательного сообщества диктуют свои правила речевого поведения, в том числе в сфере научной коммуникации. Расширяются формы академических контактов; по мере развития телекоммуникационной среды к традиционным способам коммуникации добавляются новые: участие в электронных форумах, он-лайн-овых конференциях, переписка в тематических группах и т.д.

Для полноценного обмена информацией в новых рабочих условиях необходимо выработать согласованные принципы общения в Сети, описать сценарий типичных коммуникативных событий, выявить стандартный набор лингвистических средств для их описания.

Целью статьи является построение семантического профиля лексемы *конференция*. Вслед за В.З. Демьянковым (2000) семантический профиль слова разрабатывается Соколовой С.В. (2008). Мы рассматриваем данное понятие в самом широком смысле как совокупность денотативных значений лексемы реализуемых ею в речи. Проанализированная лексема относится к группе „коммуникативное событие“ на основании выделения в ней сем „собрание“ и „обсуждение“.

Этапы лингвистического исследования включали в себя: лексикографические и корпусные траектории. Методика реализации траекторий в рамках Web-дидактики описана в работе С.С. Дикаревой „Web-пространство в концепции электронного обучения русскому языку и культуре: коммуникативная солидарность“ [3; С. 22-25]. Лексикографическая траектория включала в себя как академические словари русского языка, так и лингвистические словари нового типа, в частности Словарь частной лексики русского языка. Корпусная методика показала хорошие результаты при исследованиях в области лексикографии и грамматики. Неоспоримым преимуществом корпусного метода является возможность проследить на примерах словоупотребления варианты реализации лексемы в речи.

Новизна исследования определяется тем, что коммуникативное событие *конференция* рассмотрено в рамках традиционного устного и электронного формата дискурсивной практики. Выявлена структура значений производных слов.

Этапы лингвистического исследования. Лексикографическая траектория

Для того чтобы рассмотреть схему коммуникативного события *конференция* как некое структурированное целое, необходимо выяснить, что относится к данной номинации. Обратимся к этимологии слова *конференция*. В этимологическом словаре М. Фасмера явственно указано, что искомое слово берет начало от латинского глагола *conferre* <собирать в одно место>. Если сопоставить данные о происхождении слов в различных индоевропейских языках, то можно усмотреть связь лексемы *конференция* с древнегреческим глаголом *συνάγω* (собирать в одно место). Отсюда происходят русские слова „сборы“, „собрание“, „собирать“ [11; с.311]. Исторические сведения показывают, что до появления в русском языке слова *конференция* (1697) этому понятию соответствовали лексемы *вече, совет, совещание*.

Анализируя словарные статьи, посвященные слову *конференция*, мы обнаружили наличие в них лексемы „обсуждение“. Следует сразу уточнить, что из всего множества значений мы выбираем то, которое соответствует профилю коммуникативное событие. Так, в толковом словаре под редакцией Т.Ф. Ефремовой зафиксировано буквально следующее:

«Определение 1. КОНФЕРЕНЦИЯ

Конференция [конференция] ж. 1) Собрание, совещание представителей правительств, партийных, общественных, научных и т.п. организаций для обсуждения и решения каких-л. вопросов. 2) а) устар. Совет при учебном заведении или научном учреждении с постоянными административными функциями. б) Помещение, в котором собирался такой совет» [5].

В Большом толковом словаре под редакцией С.А. Кузнецова выделяется уже только первое значение, закрепившееся за лексемой *конференция* в современном русском языке [7, с. 453].

Сведения, дополняющие тематический профиль лексемы, можно получить из нелингвистических словарей, в частности из Малого энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза и И.А. Эфрона:

«Определение 2. КОНФЕРЕНЦИЯ

Конференция, 1) см. Конгресс. – 2) Совет профессоров некоторых высших учебн. зав., например, военно-медицин. военн. акад., акад. художеств и др. – 3) Собрание для научного доклада или реферата под руководством профессора; собрание молодых адвокатов для доклада по юридическ. вопросам под руководством опытных старших товарищей *К. помощников присяжн. поверенных.* [<http://slovari.yandex.ru/dict/brokminor/article/23/>].

В данном случае *конгресс* выступает синонимом *конференции*. В первом значении слово *конгресс* – „1.Съезд, совещание широкого состава (преимущественно международные). *Всемирный к. сторонников мира.*“ [7, с.448].

Проводя аналогию между *конгрессом* и *конференцией* можно заключить, что в основе коммуникативного события *конференция* лежит желание представителей множества различных организаций собраться вместе на международном уровне для обсуждения конкретных вопросов. Значение три второго определения уточняет, что эти вопросы носят профессиональный характер. Отсюда, событийная номинация *конференция* в русском языке включается в сферу международной научной коммуникации.

Для слова „конференция“ характерно множество устойчивых словосочетаний типа *Гаагские мирные конференции, Вашингтонская конференция 1921-22 гг., Ялтинская конференция*, что свидетельствует о его высокой степени популярности в русском академическом дискурсе. Из нового частотного словаря русской лексики О.Н. Ляшевской и С.А. Шарова, созданного на основе национального корпуса русского языка [<http://dict.ruslang.ru/>] следует, что *конференция* встречается чаще других лексем из того же синонимического ряда. (См. в Табл. 1 лексемы синонимического рода „Собрание группы лиц“, расположенные в алфавитном порядке с указанием индекса частотности).

Следующим этапом исследования является сравнение программных документов, определяющих процедуру проведения мероприятия. Полученные результаты используют для построения тематического профиля лексемы *конференция* (Табл. 2).

Таблица 1. Индекс частности лексем синонимического рода „Собрание группы лиц“

| | |
|-------------|-------|
| Коллоквиум | 0.51 |
| Конгресс | 16.48 |
| Конференция | 52.67 |
| Симпозиум | 4.5 |
| Совещание | 39.06 |
| Съезд | 49.69 |
| Форум | 0.6 |

Таблица 2. Тематический профиль лексемы „конференция“

| | |
|------------------------------|--|
| Украинский эквивалент | Конференція |
| Вид контакта | собрание |
| Количество участников | много |
| Категории участников | политики, ученые, финансисты, общественные организации |
| Тип контакта | официальный |
| Процедура | 1) публичное заявление; 2) дискуссия |
| Форма речи | обсуждение на заданную тему |
| Организация встречи | строго регламентирована |
| Место встречи | оговорено заранее |
| Характер встречи | регулярный |
| Длительность | несколько дней |
| Форма участия | очная / заочная |

Словообразовательный потенциал

Обзор корпусного материала показал высокий словообразовательный потенциал исходной лексемы. Были выявлены следующие производные слова „конференция“: *видеоконференция, Интернет-конференция, конференц-зал, телеконференция, пресс-конференция*. Если проследить за хронологией их появления в языке, то термины *пресс-конференция* и *конференц-зал* были ассимилированы русским языком раньше остальных, очевидно еще в XIX веке. Большой толковый словарь русского языка под редакцией С.А. Кузнецова предлагает следующее толкование лексемы „пресс-конференция“:

ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ, -и; ж. [англ. press-conference]

Встреча, беседа государственных, политических, общественных, научных деятелей с представителями прессы. *Создать пресс-конференцию. Провести пресс-конференцию с представителями печати* [7, с.967].

Пример. *Во вторник в Медиа-центре "Известий" прошла пресс-конференция, посвящённая так называемому делу Ларисы Лазутиной и Ольги Даниловой, которых обвиняют в использовании допинга.* (Андрей Митьков. Лазутину сдали свои (2002) // «Известия», 2002.07.02)

Значению лексемы *конференц-зал* „Зал для проведения торжественных заседаний, конференций“ [7, с.453] в русском языке соответствовало устаревшее значение слова *конференция* — „ Помещение, в котором собирался Ученый совет“ [5].

**КОНСТРУИРОВАНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ ЛЕКСЕМЫ НА ОСНОВЕ
ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ И КОРПУСНЫХ ТРАЕКТОРИЙ (КОММУНИКАТИВНОЕ СОБЫТИЕ
„КОНФЕРЕНЦИЯ“)**

С развитием в XX в. Интернет-технологий русский язык освоил новые термины: *видеоконференция*, *Интернет-конференция*, *телеконференция*. Строго говоря, видеоконференция и телеконференция не являются видами коммуникативных событий. Толковый англо-русский словарь Интернет-терминов определяет телеконференцию как „способ организации дискуссий между удаленными группами пользователей тех или иных услуг сети Интернет.

Возможна организация телеконференций посредством использования электронной почты, аудио-, видеоконференцсвязи“. Отсюда произошла и видеоконференция [8, с. 199].

Телеконференция является одной из наиболее старых Интернет-технологий, впервые появившихся еще в 1978 г. Сообщения хранятся в архиве на сервере какое-то время, для доступа к базе телеконференций использовалась специальная программа-клиент. Система телеконференций предназначалась для обмена новостями и сообщениями пользователей сети, рассылка также может осуществляться на основе электронной почты. К технологическим особенностям коммуникации через эту систему относится то, что подписчик обычно не знает электронные адреса других участников.

По мере развития веб-технологий телеконференции потеряли свою популярность, но большинство групповых коммуникативных возможностей были сохранены и преобразованы в более современных веб-форумах.

Интернет-конференция - совсем недавно появившаяся форма научной коммуникации, реализована на основе веб-технологий. Является аналогом проведения традиционных конференций с соответствующими этапами - 1) объявление о проведении конференции через списки рассылки, приглашение на веб-сайте конференции и т.д., 2) сбор тезисов или статей, оформленных по определенным правилам в каком-либо электронном, 3) размещение материалов на сайте для свободного доступа в Интернет, с возможностью обсуждения статей (оценка статьи размещение отзыва), обратной связью через электронные адреса авторов [11].

Среди отличительных характеристик Интернет-конференций можно назвать следующие возможности: 1) подключение к участию в любое время в рамках срока проведения конференции (обычно гораздо больше 3-5 дней, как принято в традиционных конференциях) или во время подготовки конференции; 2) доступ ко всем представленным материалам в электронной форме как для участников, так и посетителей веб-сайта (портала); 3) навигация и поиск по гипертекстовой структуре материалов.

Пример словоупотребления лексики *Интернет-конференция* в НКРЯ:

Геннадий Зюганов полюбил жанр интернет-конференций и в последнее время выходит в сеть практически ежемесячно. (Анатолий Костюков. Коммунисты пошли в народ с шапкой (2003) // «Независимая газета», 2003.04.28)

Корпусная траектория

К определению из Большого толкового словаря русского языка подбираются примеры из НКРЯ, соответствующие профилю „собрание группы лиц“. Омонимия снимается вручную.

Пример 1. *Совсем недавно в Нижнем Новгороде состоялась масштабная конференция «Живая история — уроки Холокоста».* (Э. А. Памфилова. Выступление на конференции ОБСЕ по антисемитизму (2004) // «Дипломатический вестник», 2004.05.25)

Пример 2. *К неутешительным выводам пришла ежегодная конференция климатологов, состоявшаяся в эти дни в нашем городе.* (Андрей Столяров. Наука расставаний // «Звезда», 2002)

Анализ примеров показывает, что ИГ (именная группа) конференция всегда имеет конкретно-референтный статус, указывающий на известность референта адресату. В примере 1 ИГ конференция задана конкретной темой и происходит в конкретном городе. В примере 2 ИГ имеется отсылка к референту местоимения *наш (город)*, указывающая на место проведения конференции, хорошо известное говорящему.

Слово „конференция“ имеет следующие семантические валентности:

1) Person, 2) Subject, 3) Location, 4) Time

Слово *конференция* обладает относительной сочетаемостью, образуя целый ряд устойчивых выражений, как-то: *партийная конференция, научная конференция, открыть конференцию, проводить конференцию* [6, с. 140-147, 229].

Научная коммуникация в электронном дискурсе

На сегодняшний день русская и украинская академическая коммуникация с успехом осваивает новую социокультурную среду Интернет [4, с. 58]. Электронный дискурс имеет специфический набор лингвистических средств [12]. Виртуальность вновь созданных компьютерных коллективов характеризуется прежде всего скоростью информационного обмена: сообщение, посланное по электронной почте или на интерактивную страницу веб-сайта, практически мгновенно достигает своего адресата.

Исследователь в области педагогической и профессиональной коммуникации Розина И.Н. выделяет четыре наиболее часто встречающихся Интернет-техно-

логии по типу коммуникации "многие ко многим", на которых преимущественно строятся академические сетевые сообщества: 1) электронные дискуссии или форумы с использованием некоторого программного обеспечения для их поддержки (телеконференции, списки рассылки, веб-форумы, чаты и пр.); 2) Интернет-конференции с возможностью обсуждения размещенных в них статей; 3) электронные журналы, предоставляющие экспертную информацию о состоянии предметной области (обратная связь с автором чаще всего организована через электронную почту); 4) электронные библиотеки, как сочетание коммуникации специалистов, организаций и технологий [11].

Неслучайно для обозначения первой формы компьютерно-опосредованной коммуникации был использован термин „дискуссия“, обобщающий различные Интернет технологии. По аналогии с традиционной коммуникативной моделью дискуссии, электронная дискуссия представляет собой коммуникативную модель, в которой несколько активных субъектов (в данном случае подписчиков на определенную тему телеконференции, списка рассылки, веб-форума или чата) связаны между собой посредством отношения к общей проблеме, объявленной в названии телеконференции, списка, форума или специально выбранной теме, близкой к области интересов участников).

Среди положительных характеристик этого вида коммуникации можно назвать возможности документирования, сохранения и последующего анализа содержания электронного дискурса.

По-видимому, эффективность этих новых форм профессиональной коммуникации определяется следующими критериями: 1) выбранная тематика (актуальность, интерес), участники (активные и пассивные), 2) регламент (период проведения, установленные даты ответа и пр.), 3) Интернет-технология (доступность, дружелюбность интерфейса, технические возможности и пр.), 4) ожидаемый результат (анализ результатов электронного дискурса, публикация и обсуждение материалов).

Как и любая форма традиционной академической коммуникации, эффективная электронная дискуссия состоит из следующих элементов: 1) начало дискуссии (привлечение внимания к предмету дискуссии, побуждение интереса); 2) представление информации по теме (перечень актуальных проблем, высказывание собственного мнения, имеющихся данных других авторов и пр.), иногда представление самого ведущего и участников в явной или неявной форме, например, в электронной подписи; 3) аргументирование, реагирование на реплики (представление определенной позиции, предположения); 4) опровержение доводов; 5) завершение дискуссии (составление развернутого резюме с выделением основного вывода, перечня предложений для дальнейшего обсуждения, благодарности).

Вывод и перспектива. Совокупность приведенных значений лексемы *конференция* в речи образуют семантический профиль понятия. Для его конструирования используются лексикографические и корпусные ресурсы.

Источники и литература

1. Булыко А.Н. Большой словарь иноязычных слов / А.Н. Булыко – М.: «Мартин», 2004. – 704 с.
2. Демьянков В.З. Семантические роли и образы языка // Язык о языке / Под общим руководством и редакцией Н.Д. Арутюновой. М.: Языки русской культуры, 2000. С.193-270.
3. Дикарева 2006: Web-пространство в концепции электронного обучения русскому языку и культуре: коммуникативная солидарность // Проблемы статуса и преподавания русского языка в свете взаимодействия языков и культур государств-участников СНГ и стран Балтии в XXI веке. Сборник материалов научно-практической конференции, Москва. 27 ноября-1 декабря 2006. – С. 22 - 25
4. Дикарева С.С. Сценарное моделирование виртуальной академической коммуникации // Прикладна лінгвістика та лінгвістичні технології: MegaLing-2008: зб. наук. пр. – К.: «Довіра», 2009. – С.58-68.
5. Ефремова Т. Ф. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.slovoedia.com/15/192-0.html>
6. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика: [Учебник]– М.: КомКнига, 2007. – 352 с.
7. Кузнецов С.А. Большой толковый словарь русского языка. / Сост. и гл. ред. С.А. Кузнецов — Спб.: «Норинт», 1998. – 1536 с.
8. Мирончиков И.К., Павловцев В.А. Англо-русский толковый словарь по Интернет. – Мн.: Харвест, М.: АСТ, 2000. – 288 с.
9. Розина И. Н. Педагогическая и профессиональная коммуникация в академических интернет-сообществах [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.russcomm.ru/rca_biblio/r/rozina04.shtml
10. Фасмер М. Этимологический словарь М. Фасмера [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://vasmer.narod.ru>
11. Цыганенко Г. П. Этимологический словарь русского языка: Более 5 000 слов.-2-е изд., перераб. и доп.- К. : Рад. шк., 1989. – 511 с.
12. Crystal D. Language and the Internet. – Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2001.
13. Sokolova S.V. Verbal polysemy revisited: a corpus-based study of «load/spray» verbs in modern Russian // Горизонти прикладної лінгвістики та лінгвістичних технологій: MegaLing-2008: доповіді міжнародної конференції.– С.: Вид-во „ДІАЙПІ“, 2008. – С. 131-133

Рецензент: Дикарева С.С., директор Центра когнитивной и прикладной лингвистики и УЯИФ НАН Украины ТНУ им В.И. Вернадского, к.ф.н., доц.